

WINCENTY KOROTYŃSKI

---

# Powołanie



WINCENTY KOROTYŃSKI

CZEM CHATA BOGATA, TEM RADA

## Powołanie

(z francuskiego)

*Jeté sur cette boule,  
Laid, chétif et souffrant;  
Étouffé dans la foule  
Faute d'être assez grand...*<sup>1</sup>

Bez sił, zdrowia, ponęty,  
Porzucony na ziemi;  
W pośród ciżby<sup>2</sup> ściśnięty,  
Żem nierówny z wielkimi —  
Gdy w żalośnej postawie  
Skargą usta otworzę,  
Bóg powiada łaskawie:  
Śpiewaj, śpiewaj, nieboże.

Szybkie wozy bogaczy  
Błotem na mnie rzuciły;  
Doświadczyłem, co znaczy  
Pycha złota i siły.  
Ku obronie w tej sprawie  
Nikt wystąpić nie może.  
Bóg powiada łaskawie:  
Śpiewaj, śpiewaj, nieboże.

Drząc o przyszłą swą dolę,  
O powszedni dziś chlebek,  
Ja czołgałem się w kole  
Najskromniejszych potrzebek.  
Wolność widzę na jawie,  
Ale głodem się morzę.  
Bóg powiada łaskawie:  
Śpiewaj, śpiewaj, nieboże.

Dla osłody mozołu  
Miłość przyszła na dobre<sup>3</sup>;  
Lecz z młodością pospołu  
Odlatują mi obie.  
Darmo serce swe krwawię,  
Dziewczę nie chce mnie hoże<sup>4</sup>.

Miłość

<sup>1</sup>*Jeté sur cette boule, Laid, chétif et souffrant; Étouffé dans la foule Faute d'être assez grand...* (fr.) — Rzucony na tę kulę [ziemską]/ brzydki, mizerny i cierpiący,/ duszony w tłumie,/ bo niestety jestem zbyt duży. (Pierre Jean de Béranger, *Vocation*). [przypis edytorski]

<sup>2</sup>*ciżba* — tłum. [przypis edytorski]

<sup>3</sup>*na dobre* — we właściwym czasie. [przypis edytorski]

<sup>4</sup>*hoży* — zdrowy i piękny. [przypis edytorski]

*Bóg* powiada łaskawie:  
Śpiewaj, śpiewaj, nieboże.

Jeśli mi się to nie śni,  
Pieśń jest moje narzędzie.  
Kto lubuje w mej pieśni,  
Czyż mnie kochać nie będzie?  
Kiedy z bracią się bawię,  
Radość czarą pomnożę,  
*Bóg* powiada łaskawie:  
Śpiewaj, śpiewaj, nieboże.

Śpiew

---

Ten utwór nie jest objęty majątkowym prawem autorskim i znajduje się w domenie publicznej, co oznacza że możesz go swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać. Jeśli utwór opatrzony jest dodatkowymi materiałami (przypisy, motywy literackie etc.), które podlegają prawu autorskiemu, to te dodatkowe materiały udostępnione są na licencji Creative Commons Uznanie Autorstwa – Na Tych Samych Warunkach 3.0 PL.

Źródło: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/korotyński-czem-chata-bogata-tem-rada-powolanie>

Tekst opracowany na podstawie: Wincenty Korotyński, Czema chata bogata, tem rada. Kilka poezyj Wincentego Korotyńskiego, nakł. J. Krasnosielski Księgarz, Wilno 1857.

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez fundację Nowoczesna Polska. Utwór powstał w ramach konkursu "Współpraca w dziedzinie dyplomacji publicznej 2013", realizowanego za pośrednictwem MSZ RP w roku 2013. Zezwala się na dowolne wykorzystanie utworu, pod warunkiem zachowania ww. informacji, w tym informacji o stosowanej licencji, o posiadaczach praw oraz o konkursie "Współpraca w dziedzinie dyplomacji publicznej 2013". Publikacja wyraża jedynie poglądy autora i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Ministerstwa Spraw Zagranicznych RP.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Paulina Choromańska, Paweł Koziol.

Okładka na podstawie: Meanest Indian@Flickr, CC BY 2.0

*Wesprzyj Wolne Lektury!*

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

*Jak możesz pomóc?*

Przekaż 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Pomóż uwolnić konkretną książkę, wspierając **zbiórkę na stronie wolnelektury.pl**.

Przekaż darowiznę na konto: **szczegóły na stronie Fundacji**.